

89.688

Postulat Nabholz

Gepäcktransportservice der Bahnen

Bagages transportés par chemin de fer

Wortlaut des Postulates vom 6. Oktober 1989

Der Bundesrat wird eingeladen, dem Parlament Bericht und Antrag zu erstatten, wie der Gepäcktransport bei den öffentlichen Verkehrsmitteln (Bahnen, Postautodienst u. a.) in Zusammenarbeit mit der PTT kundengerechter und preisgünstig gestaltet werden kann.

Texte du postulat du 6 octobre 1989

Le Conseil fédéral est invité à présenter au Parlement un rapport accompagné d'une proposition, sur les possibilités d'organiser, de concert avec les PTT, le transport des bagages par les entreprises publiques (trains, services de cars postaux) de façon satisfaisante pour les clients et à un prix modéré.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Ammann, Antille, Aubry, Bär, Bircher, Büttiker, Cavadini, Columberg, Couchepin, David, Déglise, Diener, Dormann, Eggenberg-Thun, Eppenberger Susi, Fäh, Frey Claude, Früh, Gysin, Kühne, Leuenberger-Solothurn, Loeb, Loretan, Mauch Rolf, Müller-Meilen, Nussbaumer, Oester, Paccolat, Salvioni, Scheidegger, Schüle, Stamm, Stocker, Tschuppert, Wanner, Zölch, Zwygart (37)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Der Bundesrat spricht von der nächsten Zukunft bezüglich des Eisenbahnzeitalters.

Mit dem Konzept «Bahn/Bus 2000» wollen die SBB ein modernes und kundengerechtes Angebot realisieren, das nicht nur mehr Komfort verspricht, sondern auch dazu dient, eine Grosszahl von Reisenden zum Umsteigen vom Auto auf die Bahn zu bewegen. Der sprichwörtliche Dienst am Kunden wird dabei ein wesentliches Werbeargument bilden müssen. Leider ist bei den SBB aus personellen wie finanziellen Gründen zurzeit eher eine Entwicklung in gegenteiliger Richtung, d. h. Richtung Dienstleistungsabbau, zu beobachten (Pläne für unbegleitete Züge, Verzicht auf Bedienung kleinerer Stationen usw.). Das bereits bestehende Problem vor allem älterer Leute, Behinderter oder Familien, die mit Gepäck reisen, wird dadurch noch akzentuiert. Wenn die Alternative zum Auto heisst, Koffer und anderes Reisegepäck entweder selbst zu schleppen oder zu wenig attraktiven Tarifen durch die SBB transportieren zu lassen, erscheint die Bahn verglichen mit dem Auto als wenig konkurrenzfähig. Der Umsteigeeffekt und damit der Erfolg von «Bahn/Bus 2000» werden deshalb auch von einem attraktiven und vor allem kostengünstigen Gepäcktransportservice für die Passagiere beeinflusst werden.

Ein kundengerechterer Gepäcktransportservice der öffentlichen Verkehrsmittel könnte für die Reisenden wesentlich mehr Komfort bieten. Dazu bieten sich die bestehenden und bestens funktionierenden Postpaketdienste der PTT an, welche zusätzlich auch als Zustelldienst für Koffer von Bahn- und Busreisenden dienen könnten. Ein Telefonanruf an die nächstgelegene Poststelle könnte beispielsweise genügen und ein PTT-Beamter würde das Gepäckstück abholen. Am Bestimmungsort wäre der gleiche Service zu gewährleisten, d. h. die PTT würden den Koffer wie ein grosses Paket zustellen.

Die PTT verfügen über modernste Sortier- und Verteilmittel, wobei die Entwicklung hier nicht abgeschlossen ist. Gemäss Postverkehrsgesetz transportieren sie auch Koffer bis zu einem Höchstgewicht von 20 kg. Die SBB haben 1988 gemäss ihrer Rechnung Einnahmen von lediglich 23,1 Millionen Franken aus dem Gepäckverkehr erzielt. Daraus folgt, dass 1988 schätzungsweise 2 Millionen Koffer transportiert wurden. Die PTT-Betriebe verteilen demgegenüber durchschnittlich pro Tag rund 800 000 Pakete. Die Kosten für den Gepäckverkehr

der SBB sollen 1988 dem Vernehmen nach rund 230 Millionen Franken betragen haben. Aufgrund dieser Gegebenheiten ist anzunehmen, dass der Gepäcktransportservice wesentlich günstiger gestaltet werden könnte, wenn die Bahnen diesen mit den PTT zusammen organisieren. Dies könnte für die SBB personelle und finanzielle Einsparungen bringen und gleichzeitig auch die Leistungsqualität verbessern.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

vom 27. November 1989

Déclaration écrite du Conseil fédéral

du 27 novembre 1989

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

89.587

Interpellation Rohrbasser

Schweizerische Hilfe für Polen

Aide suisse à la Pologne

Wortlaut der Interpellation vom 18. September 1989

Gegenwärtig sind in fast allen osteuropäischen Staaten Reformbestrebungen im Gang. Neben Ungarn nimmt Polen in dieser Hinsicht eine führende Position ein. Angesichts seiner dramatischen Wirtschafts- und Versorgungskrise und seiner starken internationalen Verschuldung sieht sich dieses Land gezwungen, die Flucht nach vorn anzutreten. Verbessert sich jedoch seine Wirtschaftslage nicht innert kürzester Frist in entscheidendem Mass, so besteht die Gefahr, dass die treibenden Kräfte des Wechsels in Misskredit geraten und die Reform als Ganzes zum Scheitern verurteilt ist.

Polen und Ungarn sind kaum in der Lage, ihre Ziele aus eigener Kraft zu erreichen. Im Gegensatz zur UdSSR verfügen sie nicht über genügend eigene Ressourcen. Die Loslösung von der UdSSR und die Annäherung an den Westen sind nicht Selbstzweck, sondern Ausdruck des festen Willens, die Wirtschafts- und Finanzkrise zu überwinden und innenpolitische Stabilität zu gewinnen. Polen und Ungarn benötigen westliche Hilfe: ihr Anschluss an die westeuropäische Wirtschaft muss rasch gelingen – allein unter dieser Voraussetzung haben sie eine Chance, die Demokratie zu erproben. In diesem Zusammenhang möchte ich folgende Fragen stellen:

– Teilt der Bundesrat diese Sicht der Entwicklung und der Reformaussichten in den Oststaaten, insbesondere in Polen und Ungarn?

– Schliesst er sich der Ansicht an, dass es Aufgabe aller westlichen Nationen, vor allem jedoch der westeuropäischen Länder, ist, die Reformbemühungen, die gegenwärtig in den osteuropäischen Staaten im Gange sind, zu unterstützen?

– Ist er bereit, zugunsten der wirtschaftlichen Ziele Polens aktiv zu werden?

– Hat er bereits entsprechende Massnahmen getroffen? Wenn ja, in welchem Rahmen (EG, Efta, Europarat oder bilaterale Abkommen)?

– Beabsichtigt der Bundesrat, gegebenenfalls Wirtschafts- und Finanzhilfe zu fördern und ein Engagement der Schweizer Wirtschaft zu begünstigen?

Texte de l'interpellation du 18 septembre 1989

Un vent de réforme souffle actuellement dans l'ensemble des pays de l'Europe de l'Est. A côté de la Hongrie, la Pologne fait figure de pays d'avant-garde à cet égard. En proie à une crise économique et d'approvisionnement dramatique et à un endettement international important, ce pays se voit contraint de choisir la fuite en avant. Mais si une amélioration sensible de la situation économique n'intervient pas dans les plus brefs

délais, les forces vives de ce changement risquent d'être discréditées et la réforme sera toute entière condamnée à l'échec.

La Pologne et la Hongrie ne sont guère en mesure de réaliser leurs objectifs par leur propre force. Contrairement à l'URSS, elles ne disposent pas de ressources propres en quantités suffisantes. Le détachement de l'URSS et le rapprochement de l'Occident ne sont pas une fin en soi, mais expriment la ferme volonté de surmonter la crise économique et financière et de trouver une stabilité intérieure. La Pologne et la Hongrie ont besoin de l'aide de l'Occident: leur ralliement à l'économie de l'Europe occidentale doit réussir rapidement – c'est à cette seule condition qu'elles auront une chance de connaître l'expérience de la démocratie. Dans ce contexte, je me permets de soulever les questions suivantes:

– Le Conseil fédéral partage-t-il cette vision de l'évolution et des perspectives de réforme dans les pays de l'Est, notamment en Pologne et en Hongrie?

– Se rallie-t-il au point de vue que toutes les nations occidentales, mais en priorité les pays de l'Europe de l'Ouest, ont pour mission de donner leur soutien aux efforts de réforme qui sont actuellement déployés dans les pays de l'Europe de l'Est?

– Est-il prêt à s'engager activement en faveur des objectifs économiques de la Pologne?

– A-t-il déjà pris des mesures correspondantes et, dans l'affirmative, dans quel cadre (CE, AELE, Conseil de l'Europe ou accords bilatéraux)?

– Le Conseil fédéral envisage-t-il d'encourager le cas échéant un soutien économique et financier et de faciliter un engagement de l'économie suisse?

Mitunterzeichner – Cosignataire: Keine – Aucun

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

L'auteur renonce au développement et demande une réponse écrite.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates

vom 22. November 1989

Rapport écrit du Conseil fédéral du 22 novembre 1989

Le Conseil fédéral est conscient que les réformes entreprises en Union soviétique ainsi que la démocratisation en cours dans certains pays de l'Est revêtent, pour l'Europe dans son ensemble, une importance primordiale. Compte tenu de l'intérêt direct de la Suisse à une ouverture en Europe de l'Est qui soit contrôlée et ne mette pas en péril la stabilité internationale, le Conseil fédéral a décidé de soutenir ces efforts de réformes.

A cet effet, le Conseil fédéral a soumis aux Chambres un message proposant l'adoption d'un arrêté fédéral pour un crédit-cadre de 250 millions de francs d'une durée de trois ans, en vue du renforcement de la coopération avec les pays d'Europe de l'Est, et d'une aide immédiate. Il s'agit en l'occurrence d'un vaste paquet de mesures qui couvrent les domaines de la culture et la science, la formation, la protection de l'environnement, l'économie (politique commerciale, aide financière, promotion des investissements) ainsi que l'aide humanitaire.

En ce qui concerne la Pologne et la Hongrie, il faut constater que de larges changements d'ordre politique et économique se sont produits dans le sens d'une démocratisation et de l'introduction de mécanismes de marché. Entre-temps, ces pays sont confrontés à d'importants problèmes économiques de nature toutefois différente. La Pologne et la Hongrie ont besoin, pour la réalisation de leurs réformes économiques, d'un soutien étranger considérable sous forme de coopération technique, et de mesures économiques et financières. Tandis que l'endettement constitue pour la Pologne une charge particulière, ce pays a aussi besoin d'une aide alimentaire étrangère pour surmonter une crise aiguë d'approvisionnement.

Il est utile de rappeler que la Suisse est partie au groupe des 24 pays industrialisés, qui s'est constitué à l'issue du sommet économique de Paris (Sommet de l'Arche), et dont les travaux visent l'adoption par la concertation de mesures bilatérales en faveur de la Pologne et de la Hongrie. Les pays membres de ce groupe, s'étant clairement prononcés en faveur du soutien

du processus de réforme en Pologne et en Hongrie, ont entre autres décidé, comme geste de solidarité, d'octroyer à la Pologne une aide alimentaire immédiate. La Suisse a participé à cette action humanitaire avec un montant de 5 millions de francs. En réponse à une requête du gouvernement polonais, la Suisse offrira également, à long terme, son assistance technique pour la restructuration du système de distribution alimentaire.

En conclusion, il faut retenir que le Conseil fédéral s'emploiera sur le plan tant bilatéral que multilatéral à ce que de nouvelles possibilités de coopération dans les domaines de la politique, de la politique de sécurité, et de la participation à des organisations économiques soient, le cas échéant, offertes aux pays de l'Est ouverts aux réformes.

Le président: L'interpellateur est satisfait de la réponse du Conseil fédéral.

89.594

Interpellation Loeb

**Schweizerischer Standpunkt
in Europa. Informationskonzept
Situation spécifique de la Suisse
en Europe. Information**

Wortlaut der Interpellation vom 19. September 1989

In den letzten Jahren hat sich das Verständnis für die spezifische schweizerische Situation in Europa reduziert. Gerade im Hinblick auf die Verhandlungen mit der EG und der Efta kommt dem Verständnis des Standpunktes unseres Landes grosse Bedeutung zu.

Ich frage den Bundesrat an, ob die schweizerischen diplomatischen Vertretungen im europäischen Ausland über ein von Fachleuten erarbeitetes Informationskonzept verfügen, ob entsprechende Schulungen der zuständigen Mitarbeiter unserer Missionen erfolgen und ob bereits erwogen wurde, regelmässige Publikationen über den schweizerischen Standpunkt und die politische Grundhaltung und Marschrichtung unseres Landes herauszugeben und in den europäischen Ländern den Meinungsträgern und den Medien zur Verfügung zu stellen.

Texte de l'interpellation du 19 septembre 1989

On remarque qu'au cours des dernières années, la situation spécifique de la Suisse en Europe est de moins en moins bien comprise à l'étranger. Or c'est justement dans la perspective des négociations avec la CE et avec l'AELE qu'il importe beaucoup de faire comprendre la position de notre pays.

C'est pourquoi je prie le Conseil fédéral de bien vouloir fournir aux Chambres des informations sur les points suivants: Les représentations diplomatiques suisses dans les pays européens disposent-elles d'une conception de l'information élaborée par des spécialistes? Les collaborateurs qui, dans nos représentations, ont à traiter ces questions ont-ils pu suivre une formation appropriée? A-t-on déjà pensé à publier régulièrement des informations sur la position de la Suisse, sur son attitude politique et son optique et à mettre une telle documentation à la disposition des médias et des personnalités politiques dans les pays européens.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Bonny, Müller-Meilen (2)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Interpellation Rohrbasser Schweizerische Hilfe für Polen

Interpellation Rohrbasser Aide suisse à la Pologne

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1989
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	89.587
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	15.12.1989 - 08:00
Date	
Data	
Seite	2252-2253
Page	
Pagina	
Ref. No	20 018 124

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.